

# 混乱语言

---

创十一1~9

时间：2016夏天

地点：德国耶拿

我：Ein Frühstück und eine große

Kaffee, bitte。


服务员：Das ist alles?

我：Ja.



---

混乱语言

A row of colorful half-timbered houses in Strasbourg, France, with a river in the foreground. The houses feature various colors like yellow, orange, and light blue, with dark wooden frames. The roofs are steep and tiled. A river is visible in the foreground, and a bridge is partially visible on the right.

# 法国史特拉斯堡 Strasbourg, France

混乱语言



瑞士

# 我们的语言方式是瑞士式的

## 21%

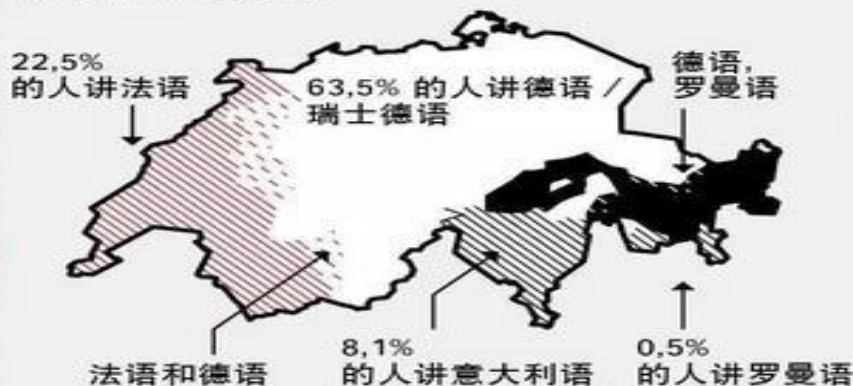
的居民说母语，不属于瑞士的四种国家语言。

## 方言

“瑞士德语”是个总名称，其中包括了形形色色的各种阿拉曼方言。

## 4种语言

瑞士有四种国家语言。



英语和葡萄牙语是在瑞士使用得最多的外语。

罗曼语是列托罗曼语中的一种，它起源于拉丁语和意大利语。

2014年制作 / 来源: 联邦统计局 / 更多信息请访问[aboutswitzerland.org](http://aboutswitzerland.org)

# 混乱语言

<https://kknews.cc/news/egj4ven.html>

全印度共有29种语言的使用人口超过一百万，有121种语言的使用人口超过一万人，这些语言主要分属于两大语系：印欧语系的印度 - 雅利安语支和达罗毗荼语系，此外还有部分语言属于汉藏语系的藏缅语族和南亚语系蒙达语族，以及其他一些孤立语言。

## 混乱语言

## 混乱语言

---

不论如何  
英文无法避免！



<http://www.wecareyourlife.com/news/display.php?aid=745>

# 混乱语言

---

人们为了更好地沟通和交流，...。同时，由于地理隔离和文化差异，各个社群逐渐发展出了自己独特的语音、词汇和语法规则，最终导致了语言的多样性。其次，...政治因素有关。历史上的国家统一、分裂和殖民的影响。

## 圣经如何说的？

[https://zh.freepik.com/貼紙/why\\_6028753](https://zh.freepik.com/貼紙/why_6028753)

<https://zhuanlan.zhihu.com/p/643761018>

## 混乱语言 - 建筑高塔

---

十一1 那时，天下人的口音、言语都是一样。

十一2 他们往东边迁移的时候，在示拿地遇见一片平原，就住在那里。

十一3 他们彼此商量说：“来吧！我们要做砖，把砖烧透了。”他们就拿砖当石头，又拿石漆当灰泥。

十一4 他们说：“来吧！我们要建造一座城和一座塔，塔顶通天，为要传扬我们的名，免得我们分散在全地上。”



# 混乱语言 - 建筑高塔

---

所有文明都具有某些特征。这些特征包括：庞大的人口中心；不朽的建筑和独特的艺术风格；共同的交流策略；管理领土的系统；复杂的劳动分工；以及将人们划分为不同的社会和经济阶层。 城市定居点（即城市）的发展是文明的主要特征。 其中

- “文明”指一种特殊的文化；源于 *civilis* - “与公民或民族有关”。
- “文化”是指一个群体或一个地区所特有的思想和行为模式
- “城市”是国家的基石，而国家则是“文明”的基础

翻译自 <https://www.fbcthomson.org/post/the-lesson-of-the-tower-of-babel-a-study-of-genesis-11-1-9>



# 混乱语言 建筑高塔

---

<https://www.fbcthomson.org/post/the-lesson-of-the-tower-of-babel-a-study-of-genesis-11-1-9>

## 混乱语言 - 建筑高塔

十一2 他们往东边迁移的时候，在示拿地遇见一片平原，就住在那里。

<https://biblegeography.holylight.org.tw/images/index/condensedbible/map/096.GIF>



神的旨意是要人“遍满了地”（九1），  
但人却执意要“住在那里”，不打算离开，  
因为这片平原足以满足他们自己。

混乱语言 - 建筑  
高塔

创世纪 9:1 CUVS

神赐福给挪亚和他的儿子，对他们说：  
你们要生养众多，遍满了地。

“示拿地”指底革里斯河与幼发拉底河下游的盆地，这是人类文明的摇篮，出现了乌鲁克（Uruk）、吾珥（Ur）、苏美（Sumer）、亚加底（Akkadian）、巴比伦（Babylon）等早期文明。在圣经里，“示拿地”代表巴比伦（但一2；亚五11），象征人类奢侈放纵、敬拜偶像的中心。

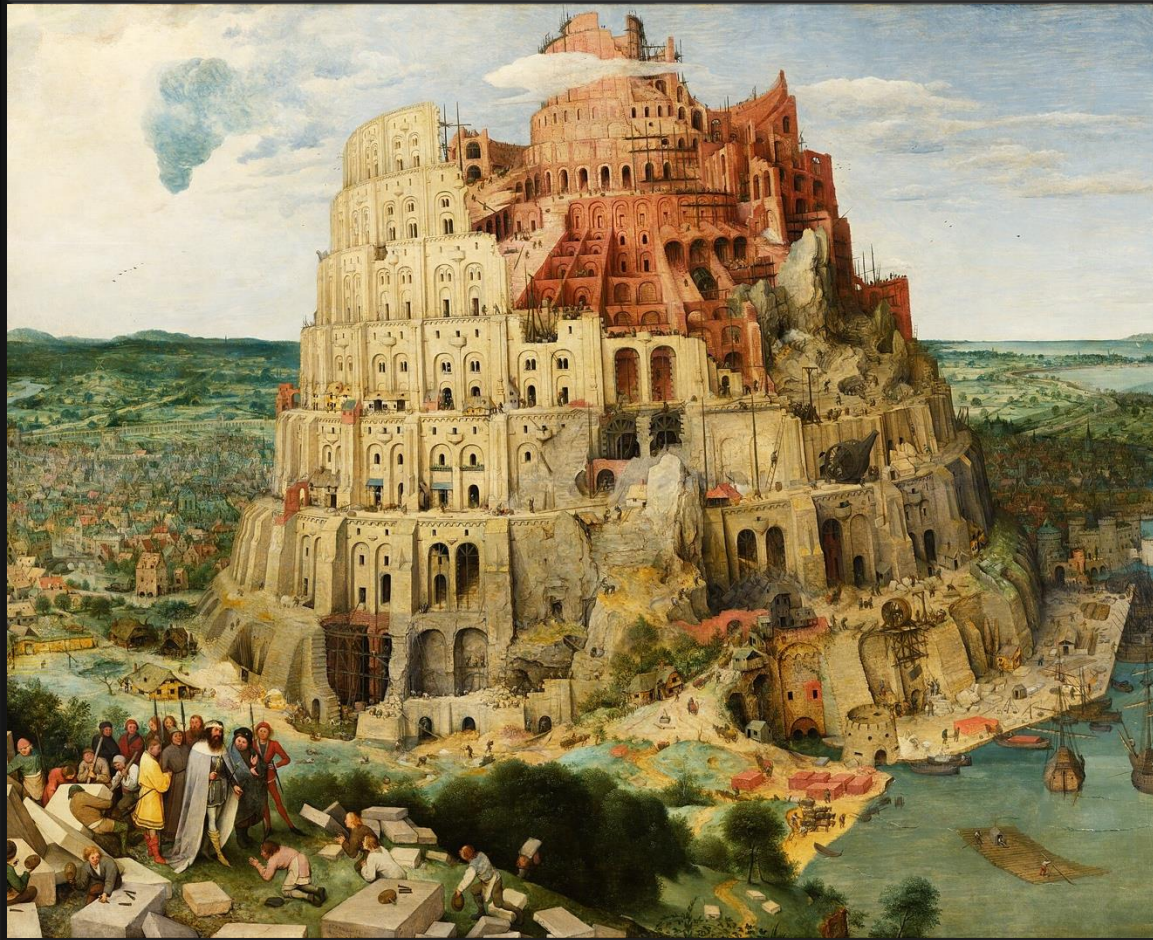
混乱语言 - 建筑  
高塔

但以理书 1:2 CUVS

主将犹大王约雅敬，并神殿中器皿的几分交付他手。他就把这器皿带到示拿地，收入他神的庙里，放在他神的库中。

## 混乱语言 - 建筑 高塔

---



十一3 他们彼此商量说：  
“来吧！我们要做砖，把砖烧透了。”他们就拿砖当石头，又拿石漆当灰泥。

十一4 他们说：“来吧！我们要建造一座城和一座塔，塔顶通天，为要传扬我们的名，免得我们分散在全地上。”

[https://zh.wikipedia.org/zh-cn/巴别塔#/media/File:Pieter\\_Bruegel\\_the\\_Elder\\_-\\_The\\_Tower\\_of\\_Babel\\_\(Vienna\)\\_-\\_Google\\_Art\\_Project\\_-\\_edited.jpg](https://zh.wikipedia.org/zh-cn/巴别塔#/media/File:Pieter_Bruegel_the_Elder_-_The_Tower_of_Babel_(Vienna)_-_Google_Art_Project_-_edited.jpg)

## 混乱语言 - 建筑高塔

---

巴比伦平原缺少石头，必须用以窑烧的砖头取代石块。巴比伦一带窑烧砖头的技术大约出现在主前4,000年，以沥青作为胶合料，不但防水，更坚硬如石头，但由于制造过程昂贵，只有重要的公共建筑物才会使用。经过几千年的风吹雨打，如今这些“砖”所造的建筑早已成为土堆。

# 混乱语言 - 建筑高塔

---

有关“一座塔”

- 巴比伦塔（希伯来语：מִגְדַּל בָּבֶל，*Migdal Bābēl*），巴别塔，或意译为“通天塔”）
- 犹太史学家约瑟夫和早期教父都指出，是宁录教唆人们建造“一座城和一座塔”（《犹太古史记》卷1第4章113节）。当年人们在示拿地“彼此商量”（十一3）的，正是历世历代人们不断提出的宏伟计划和远大理想，结果都是事与愿违、归于无有。

<https://zh.wikipedia.org/zh-cn/巴别塔>

<https://cmcbiblereading.com/2015/02/02/创世记第11章逐节注解、祷读/>



## 混乱语言 - 建筑高塔

---

现在，是宁录激怒了他们，使他们如此冒犯和蔑视神。他是挪亚的儿子含的孙子，是个胆大妄为的人，而且手劲很大。他说服他们不要把幸福归功于神，好像他们的幸福是通过神的手段得来的，而要相信是他们自己的勇气换来了幸福。他还逐渐将政府变为暴政，因为他认为除了让人们不断依赖他的权力之外，没有其他办法可以让人们不再敬畏神。他还说，如果神有心再次淹没这个世界，他就会向神复仇；因为他要建造一座高塔，让海水无法淹没！他要向神复仇，因为神毁灭了他们的祖先 …！

翻译自 *Antiquities I.4.113*.

<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3Atext%3A1999.01.0146%3Abook%3D1%3Asection%3D113>

## 混乱语言 - 建筑 高塔

“为要传扬我们的名”：巴别塔是当时人类文明的伟大成就，但它只是用来传扬人自己的名，而不是荣耀神的名。神应许要叫亚伯拉罕的名“为大”（十二2），我们也都可能获得一些名、利、地位，甚至是伟大的属灵成就，但是当我们用这些来炫耀自己的“名”的时候，它们成了我们所建造的巴别塔。… 现代人一生争权夺利，将来归于尘土的时候，这些争夺来的“名”又在哪里呢？

创世纪 11:4 CUVS

他们说：来罢！我们要建造一座城和一座塔，塔顶通天，为要传扬我们的名，免得我们分散在全地上。

混乱语言 - 建筑  
高塔

“虚空 הֶבֶל *heh'vel*”的原文就是“亚伯 הֶבֶל *heh'vel*”（创四2），意思是“蒸汽、呼吸”，比喻没有价值、稍纵即逝的东西。”“虚空的虚空”，意思是“非常虚空、特别虚空”。世上的事一开始都会给人一点满足、一些向往，但是当人经过一生的追求，刚刚开始能享受的时候，它却消失了。

传道书 1:2 CUVS

传道者说：虚空的虚空，虚空的虚空，凡事都是虚空。

# 混乱语言 - 建筑高塔

---



我们当思考的是：

- “示拿”所代表的是奢侈放纵、敬拜偶像。我们生命中是否有“示拿”？
- 我们的生命中有没有“巴别塔”？

## 混乱语言 - 巴别

---

十一5 耶和华降临，要看看世人所建造的城和塔。

十一6 耶和华说：“看哪，他们成为一样的人民，都是一样的言语，如今既做起这事来，以后他们所要做的事就没有不成就的了。”

十一7 我们下去，在那里变乱他们的口音，使他们的言语彼此不通。”

十一8 于是耶和华使他们从那里分散在全地上；他们就停工，不造那城了。

十一9 因为耶和华在那里变乱天下人的言语，使众人分散在全地上，所以那城名叫巴别。

在这节经文中，“世人”被称为 בְּנֵי הָאָדָם *bēnê hā'ādām*（“亚当之子”或“人子”）。此前，他们被单独称为 אִישׁ *'iš*（“人”，十一3）。这里改用以 *b-* 开头的词，可以与动词 בָּנִי *bānû*（“建造”）相呼应。同时，这一转变也将这些自命不凡的人类缩小到了真实的规模。他们只不过是世人。

混乱语言 - 巴别

创世纪 11:5 CUVS

耶和华降临，要看看世人所建造的城和塔。

<https://www.scripture-images.com/desktop-wallpaper/cuvs/genesis-11-5-cuvs-hd-wallpaper.php>

翻译自 *New International Commentary of the O.T.*. In Accordance Bible Study Software 13.4.1, June 2022. Oaktree Software, Altamonte Springs, FL: 2022.

混乱语言 - 建筑  
高塔

בְּנֵי-אָדָם

ben ādām 世人、人子

- “顾念”具有同情的目的性，因为“神的铭记总是意味着祂对铭记对象的行动”；而“眷顾”（“你关注”）同样意味着祂的行动以及祂的关切。

诗篇 8:4 CUVS

便说：人算甚麽，你竟顾念他？世人  
算甚麽，你竟眷顾他？

信徒一旦认识到神对骄傲者和谦卑者的态度（彼前五5），就应当 … 谦卑自己、“服在神大能的手下”（彼前五6），顺服神手的工作。顺服神手的保守和供应。因为神允许我们现在降卑受苦，是为了将来使我们“升高”（太五3；二十三12）得荣耀，正如基督自己所经历的（腓二6~11）。

混乱语言 - 巴别

彼得前书 5:6 CUVS

所以，你们要自卑，服在神大能的手下，到了时候他必叫你们升高。

<https://www.scripture-images.com/desktop-wallpaper/cuvs/genesis-11-4-cuvs-hd-wallpaper.php>

<https://cmcbiblereading.com/2015/02/02/创世记第11章逐节注解、祷读/>



天起了凉风，耶和华 神在园中行走。那人和他妻子听见 神的声音，就藏在园里的树木中，躲避耶和华神的面。耶和华 神呼唤那人，对他说：“你在哪里？”

(创三8~9)

混乱语言 - 巴别

创世纪 11:5 CUVS

耶和华降临，要看看世人所建造的城和塔。

# 混乱语言 - 巴别

---

“你在哪里”

- 神所做的却是主动来寻找人，显明祂主动的救赎恩典，用“你在哪里”这个充满恩典、慈爱的呼唤把人从隐藏的地方吸引出来，而不是用“雷轰、闪电和密云”（出十九16）把他们赶出来。

“世人 …”

- 神不是不知道人在这个时候所做的事情，而是主动介入人的历史，盼望他们能够悬崖勒马，回头是岸。
- “世人所建造的城和塔”所表明的实际，是一个高举人、离弃神的社会。

## 混乱语言 - 巴别

祂对世人的计划相当重视。事实上，如果不采取措施中止这一计划，后果将是深远的。神的判断是，与这一计划相比，人类头脑中的任何其他计划都显得微不足道。神还担心，这种狂妄自大的计划会成为其他计划的先例和刺激。

创世纪 11:6 CUVS

耶和华说：看哪，他们成为一样的人民，都是一样的言语，如今既作起这事来，以后他们所要作的事就没有不成就的了。

<https://www.scripture-images.com/desktop-wallpaper/cuvs/genesis-11-5-cuvs-hd-wallpaper.php>

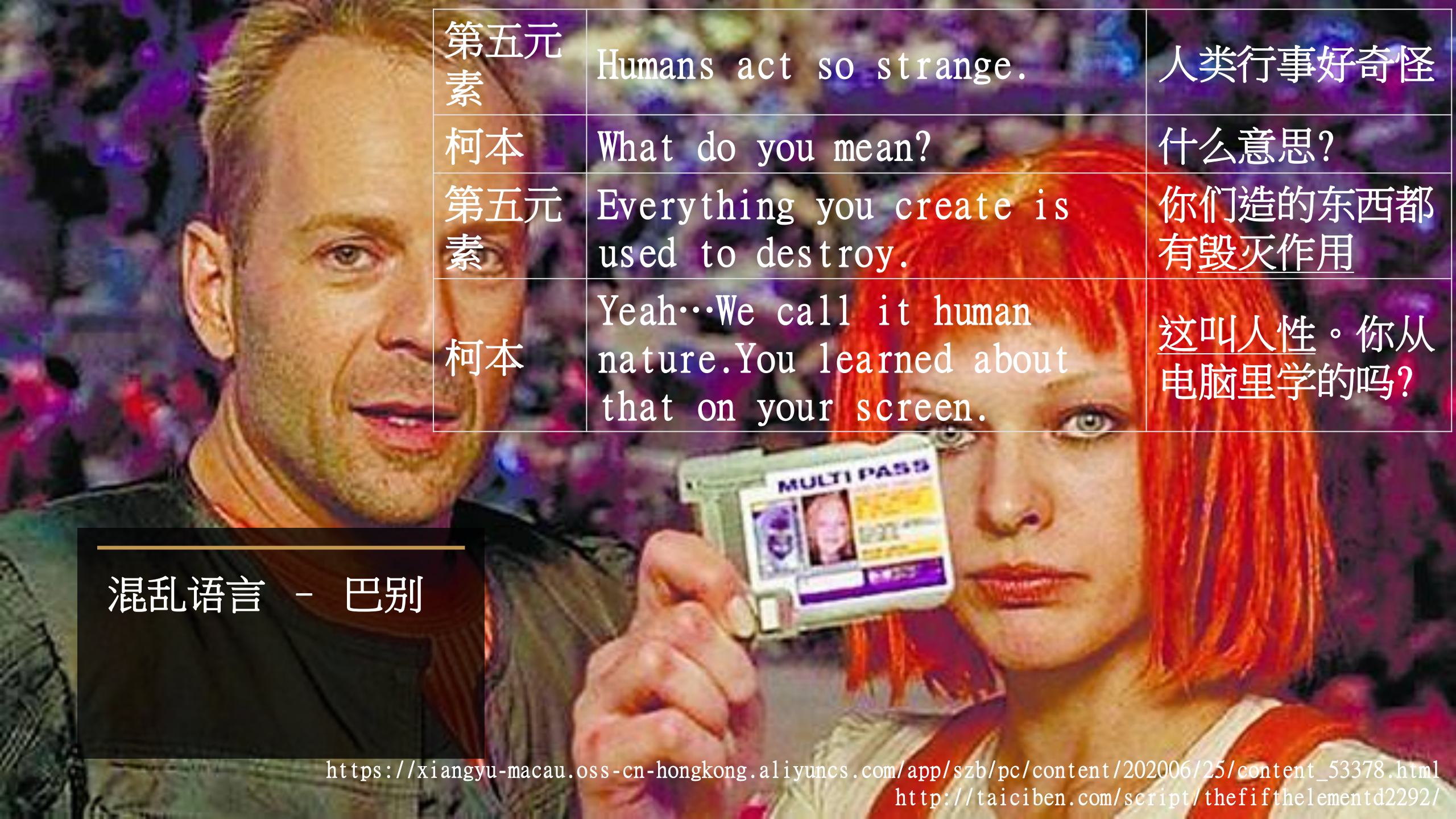
翻译自 *New International Commentary of the O.T.*. In Accordance Bible Study Software 13.4.1, June 2022. Oaktree Software, Altamonte Springs, FL: 2022.

许多方言，一个声音



## 混乱语言 - 巴别

一旦人开始以自我为中心，决定建造巴别塔、抵挡神的旨意，就没有任何人能拦阻人类变本加厉地走向败坏，最终奔向灭亡。只要看看现代人滥用科技、制造大规模杀伤性武器，就可以理解神为什么必须进行干预。



第五元素	Humans act so strange.	人类行事好奇怪
柯本	What do you mean?	什么意思?
第五元素	Everything you create is used to destroy.	你们造的东西都有毁灭作用
柯本	Yeah...We call it human nature.You learned about that on your screen.	这叫人性。你从电脑里学的吗?

混乱语言 - 巴别

为什么不干脆把塔推倒呢？因为这只能暂时解决问题。塔是可以替换的。即使人们不建造另一座塔，他们也可以选择另一个同样冒昧的项目。解决方案必须比这更深入。必须取消的不是塔，而是使塔的建造成为可能的国际语言，进而提供了语言群体之间的交流。如果这种交流能力被剥夺，个人就不可能继续他们的工作。

混乱语言 - 巴别

创世纪 11:7 CUVS

我们下去，在那里变乱他们的口音，使他们的言语彼此不通。

<https://www.scripture-images.com/desktop-wallpaper/cuvs/genesis-11-7-cuvs-hd-wallpaper.php>  
翻译自 *New International Commentary of the O.T.*. In Accordance Bible Study Software 13.4.1, June 2022. Oaktree Software, Altamonte Springs, FL: 2022.

这句话可以应用在生活的每一方面，是我们进入真信心的蒙福之门，能省去许多徒然无益的“为什么”。赛五十五8、9指出人应当“离弃自己的道路、除掉自己的意念”（赛五十五7）的理由。

混乱语言 - 巴别

以赛亚书 55:9 CUVS

天怎样高过地，照样，我的道路高过你们的道路；我的意念高过你们的意念。

<https://www.scripture-images.com/desktop-wallpaper/cuvs/isaiah-55-9-cuvs-hd-wallpaper.php>

<https://cmcbiblereading.com/2015/02/02/创世记第11章逐节注解、祷读/>

## 混乱语言 - 巴别

圣经告诉我们，各种古代语言并不是从一种语言衍生出来的，而是神在巴别“变乱天下人的言语”（十一9）时分别创造出来的独立语言，所以看不到这些古代语言的演化过程和彼此的联系。各种最基本的古代语言之间不但没有共通的词汇、语法、句子结构，连思想模式都不一样，因为神不允许人彼此商量、同心作恶。不管是否参考圣经，研究者都会发现，现代语言的发展路线都是以示拿平原为中心向外扩展的。



# 混乱语言 - 巴别

---

神驱散建造者的事实表明，这不仅仅是利己主义的问题。在这里，我们看到神的旨意不仅被那些想成为神的世人所煽动，也被那些“更喜欢同质化和集中化的安定安全”的反抗人类所煽动。这个故事是“人类徒劳地试图通过建造城市来获得神之外的安全感”的一个例子。


翻译自 *New International Commentary of the O.T.. In Accordance Bible Study Software 13.4.1, June 2022.* Oaktree Software, Altamonte Springs, FL: 2022.

## 混乱语言 - 巴别

一旦人与神的关系出了问题，人与人的关系也跟着会出问题，所以离弃神的人不可能和谐共处。神把人“分散在全地上”，不使人集体灭亡，是对人的保护。实际上是人类自己分散了，因为他们先与神分离了。有早期教父认为，这些人语言变乱后彼此争吵，爆发了战争。要恢复人与人之间的关系，不是依靠语言或国家的统一，而是要先恢复人与神之间的关系。

创世纪 11:8 CUVS

於是耶和华使他们从那里分散在全地上；他们就停工，不造那城了。



## 混乱语言 - 巴别

在《圣经》中，这座城市越来越多地象征着不信神的社会，它的自命不凡（创十一）、迫害（但三）、享乐、罪恶和迷信（赛四十七8~13）、财富和最终的厄运（启十七、十八）。它的辉煌之一是其巨大的金字塔形神塔，这是一座以神庙为冠冕的人造山，其名称“埃特米南基”暗示着天地的连接。但她的罪孽“直达…天上”（启十八5）。在《启示录》中，她与“从天而降”的圣城形成了鲜明对比，圣城敞开的大门使万国合一（《启二十一10、24~27》）。

主前610年新巴比伦帝国的巴比伦塔庙（Ziggurat）示意图。

# 混乱语言 - 巴别

---



我们当思考的是：

- 神在哪些方面保护我们？
- 我们党如何将生命中的“巴别塔”除去？

# 混乱语言

---

大纲:

- 引言: 使用、面对不同语言时的反应
- 本文:
  - 建筑高塔
  - 巴别

# 混乱语言

---

## 查经问题

- 破冰：请分享在使用、面对不同语言时的反应。
- 建筑高塔
  - 请参阅但一2、亚五11。示拿地从地理上、属灵上代表何种意义？
  - 挪亚时代之后的人们为何选择“住在”示拿地？
  - “传扬我们的名”与神叫亚伯拉罕“为大”的反差为何？
  - 我们的生命中有无巴别塔？
- 巴别
  - 神要“看看世人”建造的城和塔的目的为何？
  - 我们如何除去生命中的“巴别塔”？